

Berajot 6: Berajot sobre Comidas

Mishná 1

A.) Lea el texto de la Mishná con sus vocales.

כִּיצַד מְבָרְכִין עַל הַפְּרוֹת. עַל פְּרוֹת הָאֵילָן אוֹמֵר, בּוֹרָא פְּרֵי הָעֵץ, חוּץ מִן הַיֵּין, שֶׁעַל הַיֵּין אוֹמֵר בּוֹרָא פְּרֵי הַגֶּפֶן. וְעַל פְּרוֹת הָאֶרֶץ אוֹמֵר בּוֹרָא פְּרֵי הָאֲדָמָה, חוּץ מִן הַפֶּת, שֶׁעַל הַפֶּת הוּא אוֹמֵר הַמוֹצֵיא לַחֵם מִן הָאֶרֶץ. וְעַל הַיִּרְקוֹת אוֹמֵר בּוֹרָא פְּרֵי הָאֲדָמָה. רַבִּי יְהוּדָה אוֹמֵר, בּוֹרָא מִיַּיִן דְּשֵׁאִים:

B.) Glosario

pan	פֶּת	excepto	חוּץ	cómo?	כִּיצַד
vegetales	יִרְקוֹת	vino	יַיִן	fruta	פְּרֵי (פְּרוֹת)
tierra	אֲדָמָה	vid	גֶּפֶן	árbol	אֵילָן

C.) Análisis estructural

כיצד מברכין על הפרות?

על פרות האילן אומר: "בורא פרי העץ" - חוץ מן היין,
שעל היין אומר: "בורא פרי הגפן".
ועל פרות הארץ אומר: "בורא פרי האדמה", - חוץ מן הפת.
שעל הפת הוא אומר: "המוציא לחם מן הארץ".
ועל הירקות אומר: "בורא פרי האדמה".
רבי יהודה אומר: "בורא מיני דשאים":

D.) Halajá leMa'asé

Mishné Torá, Hiljot Berajot 8.1

כל פירות האילן מברכין עליהן בתחלה בורא פרי העץ ולבסוף בורא נפשות רבות חוץ מחמשת המינין הכתובין בתורה, והם ענבים ורמונים ותאנים וזיתים ותמרים שהוא מברך עליהן בסוף ברכה אחת מעין שלש, ועל פירות הארץ והירקות מברכין עליהן בתחלה בורא פרי האדמה ולבסוף בורא נפשות רבות, דברים שאין גידולן מן הארץ כגון בשר וגבינה ודגים וביצים ומים וחלב ודבש וכיוצא בהן בתחלה מברך שהכל ולבסוף בורא נפשות רבות, והשותה מים שלא לרוות צמאו אינו טעון ברכה לא לפניו ולא לאחוריו.

BERAJÁ AJARONÁ

ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם,
Ba-rúj a-tá A-do-nái (pausa) *E-lo-hé-nu mé-lej ha-o-lám,*
(después de harinas)
על המחינה ועל הפלפלה,
al ha-mi-jiá ve-al ha-kal-ka-lá
(después de vino)
על הגפן ועל פרי הגפן,
al ha-gué-fen ve-al pe-rí ha-gué-fen
(después de frutas)
על העץ ועל פרי העץ,
al ha-étz ve-al pe-rí ja-etz

ועל תנובת השדה, ועל ארץ חמדה טובה ורחבה, שרצית והנחלת לאבותינו, לאכול מפריה ולשבות מטובה. רחם נא, יי אלהינו, על ישראל עמך, ועל ירושלים עירך, ועל ציון משכן כבודך, ועל מזבחתך, ועל היכלך. ובנה ירושלים עיר הקודש במהרה בימינו, והעלנו לתוכה, ושמחנו בבנינה, ונאכל מפריה ונשבע מטובה, ונברך עליה בקדשה ובטהרה.

ve-al te-nu-vát ha-sa-dé, ve-al é-retz jem-dá to-vá ur-ja-vá she-ra-tzí-ta ve-hin-jál-ta la-a-vo-té-nu, le-e-jól mip-pi-ri-yá ve-lis-bó-a mit-tu-vá. Ra-jém A-do-nái E-lo-hé-nu a-lé-nu ve-al Yis-rá-el a-mé-ja ve-al Ye-ru-sha-lá-yim i-ré-ja ve-al har Tzi-ón mish-kán ke-vo-dé-ja ve-al miz-be-jé-ja ve-al hei-ja-lé-ja uv-né Ye-ru-sha-lá-yim ir ha-kó-desh bim-he-rá ve-yá-me-nu. Ve-ha-a-lé-nu le-to-já ve-sam-me-jéi-nu be-vi-nia-ná u-ne-va-re-je-já a-le-ha bik-du-shá uv-to-jo-rá
(en Shabbat se añade)
ורצה והחליצנו ביום השבת הזה.
u-re-tzé ve-ha-ja-li-tzé-nu ve-yóm hash-sha-bát ha-zé
(en Rosh Jodesh se añade)
ונזכרנו לטובה, ביום ראש החדש הזה.
ve-zoj-ré-nu le-to-vá ve-yóm rosh ha-jó-desh ha-zé

כי אתה יי טוב ומטיב לכל, ונודה לך על הארץ
ki a-tá tov u-me-tív lak-kól ve-no-dé le-já al ha-á-retz
(después de harinas)
ועל המחינה. ברוך אתה יי, על הארץ ועל המחינה.
ve-al ha-mi-jiá. Ba-rúj a-tá A-do-nái al ha-á-retz ve-al mi-jiá.
(después del vino)
ועל פרי הגפן. ברוך אתה יי, על הארץ ועל פרי הגפן.
ve-al pe-rí ha-gá-fen. Ba-rúj a-tá A-do-nái al ha-á-retz ve-al pe-rí ha-gá-fen.
(después de frutas)
ועל הפרות. ברוך אתה יי, על הארץ ועל הפרות.
ve-al ha-pe-rót. Ba-rúj a-tá A-do-nái al ha-á-retz ve-al ha-pe-rót.

Bendito eres Tú A-donai, Nuestro Dios, Rey del mundo, por la subsistencia y el alimento (por la vid y el fruto de la vid, por el árbol y el fruto del árbol), y por la tierra codiciable buena y ancha que deseaste e hiciste heredar a nuestros padres. Apiada A-donai Nuestro Dios sobre nosotros y sobre Israel tu pueblo y sobre Yerushalayim tu ciudad y sobre el monte de Zion, morada de tu honra, y construye a Yerushalayim ciudad de la santidad pronto y en nuestros días. Haznos subir a ella, y alégranos con su construcción y allí te bendeciremos en santidad y en pureza. Pues Tú eres bueno y beneficias a todos y te agradeceremos por la tierra y por el alimento (y por el fruto del árbol y por el fruto de la vid) . Bendito eres Tú A-donai por la tierra y por el alimento (y por el fruto de la vid, y por el fruto del árbol).

בָּרוּךְ אַתָּה יי, אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, בּוֹרֵא נִפְשׁוֹת רַבּוֹת וְחֹסְרוֹן. עַל כָּל מָה שֶׁבָּרָא לְהַחֲיוֹת בָּהֶם נֶפֶשׁ
כָּל חַי, בָּרוּךְ חַי הָעוֹלָמִים.

Ba-ruj a-tá A-do-nái E-lo-hé-nu mé-lej ha-o-lám bo-ré ne-fa-shót ra-bót ve-jes-ro-nán al kol ma she-ba-rá le-ha-ja-yót né-fesh kol jai, ba-rúj jei hao-la-mím.

Bendito eres Tú A-donai, Nuestro Dios, Rey del mundo, creador de muchas almas y de sus necesidades. Por todo lo que creaste para dar vida a toda alma viva, bendito eres [Tú] la vida de los mundos.

Mishná 2

A.) Lea el texto de la Mishná con sus vocales.

בָּרוּךְ עַל פְּרוֹת הָאֵילָן בּוֹרֵא פְּרֵי הָאֲדָמָה - יֵצָא. וְעַל פְּרוֹת הָאֶרֶץ בּוֹרֵא פְּרֵי הָעֵץ - לֹא יֵצָא. עַל כָּלֵם אִם
אָמַר שֶׁהַכֹּל (נַהִיָּה בַדְּבָרוֹ) - יֵצָא:

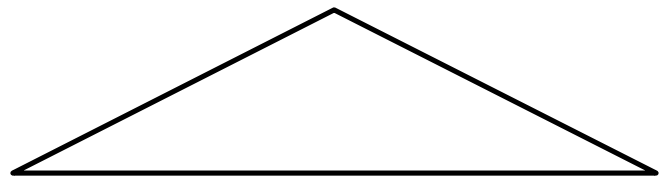
B.) Glosario

“que todo hizo por su palabra”	שֶׁהַכֹּל	cumplió obligación	su	יֵצָא
--------------------------------	-----------	--------------------	----	-------

C.) Análisis estructural

- ברך על פירות האילן "בורא פרי האדמה" - יצא.
- ועל פירות הארץ "בורא פרי העץ" - לא יצא.
- על כלם אם אמר "שהכל (נהיה בדברו)" - יצא:

1	Boré Perí Ha'etz
2	Boré Perí Haadamá
3	Shehakol Nihiyé Bidvaró



Hiljot Berajot 8.10

בִּירְךְ עַל פִּירוֹת הָאֵילָן בּוֹרֵא פְּרֵי הָאֲדָמָה יֵצָא, וְעַל פִּירוֹת הָאֲדָמָה בּוֹרֵא פְּרֵי הָעֵץ לֹא יֵצָא, וְעַל כּוֹלֵם אִם בִּירְךְ שֶׁהַכֹּל יֵצָא, וְאִפִּי' עַל הַפֶּת וְעַל הַיַּיִן.

Mishná 3

A.) Lea el texto de la Mishná con sus vocales

על דְּבַר שְׂאִין גְּדוּלוֹ מִן הָאָרֶץ אוֹמֵר "שֶׁהֶכֶל". עַל הַחֹמֶץ וְעַל הַנוֹבְלוֹת וְעַל הַגּוֹבָאֵי אוֹמֵר "שֶׁהֶכֶל" (עַל הַחֵלֶב וְעַל הַגְּבִינָה וְעַל הַבֵּיצִים אוֹמֵר שֶׁהֶכֶל). רַבִּי יְהוּדָה אוֹמֵר, כֹּל שֶׁהוּא מִין קָלְלָה אֵין מְבָרְכִין עָלָיו:

B.) Glosario

huevos	בֵּיצִים	langostas	גּוֹבָאֵי	su crecimiento	גְּדוּלוֹ
un tipo	מִין	leche	חֵלֶב	vinagre	חֹמֶץ
maldición	קָלְלָה	queso	גְּבִינָה	dátiles podridos	נוֹבְלוֹת

C.) Análisis estructural

על דבר שאין גדולו מן הארץ אוֹמֵר "שֶׁהֶכֶל".
על החמץ ועל הנובלות ועל הגובאי אוֹמֵר "שֶׁהֶכֶל".
(על החלב ועל הגבינה ועל הביצים אוֹמֵר "שֶׁהֶכֶל").

רבי יהודה אוֹמֵר, כל שהוא מין קללה אין מברכין עליו:

D.) Halajá leMa'asé

Hiljot Berajot 8.8

הפת שעטיפשה והיין שהקרים ותבשיל שעברה צורתו והנובלות שהן פגין והשכר והחומץ והגובאי והמלח והכמהין והפטרויות על כולן מברך תחלה שהכל, וכל המברכין לפניו שהכל לאחרונה מברך בורא נפשות, וכל הטעון ברכה לאחריו טעון ברכה לפניו.

Mishná 4

A.) Lea el texto de la Mishná con sus vocales.

הִיוּ לְפָנָיו מִיָּנִים הַרְּבָה, רַבִּי יְהוּדָה אוֹמֵר, אִם יֵשׁ בֵּינֵיהֶם מִמִּין שֶׁבָּעָה, מְבָרֵךְ עָלָיו. וְחֻכְמִים אוֹמְרִים, מְבָרֵךְ עַל אֵיזָה מֵהֶן שִׁירְצָה:

B.) Glosario

quiera	יְרָצָה	siete especies	מִין שֶׁבָּעָה	especies	מִיָּנִים
	la cual		אֵיזָה	muchas	הַרְּבָה

C.) Análisis estructural

היו לפניו מינים הרבה:

רבי יהודה אומר: אם יש ביניהם ממין שבעה-מברך עליו.
וחכמים אומרים: מברך על איזה מהן שירצה:

D.) Halajá leMa'asé Hiljot Berajot, 8.13

היו לפניו מינים הרבה אם היו ברכותיהן שוות מברך על אחת מהם ופוטר את השאר, ואם אין ברכותיהם שוות מברך על כל אחת מהן ברכה הראויה לו, ואי זה מהם שירצה להקדים מקדים, ואם אינו רוצה בזה יותר מזה אם יש ביניהם אחד משבעת המינים עליו הוא מברך תחלה, וכל הקודם בפסוק קודם בברכה, והשבעה הן האמורים בפסוק זה ארץ חטה ושעורה וגפן ותאנה ורמון ארץ זית שמן ודבש, ודבש זה הוא דבש תמרים, והתמרים קודמין לענבים, שהתמרים שני לארץ והענבים שלישי לארץ.

Mishná 5

A.) Lea el texto de la Mishná con sus vocales.

בָּרַךְ עַל הַיַּיִן שֶׁלִּפְנֵי הַמְּזוּן, פָּטַר אֶת הַיַּיִן שֶׁלְּאַחַר הַמְּזוּן. בָּרַךְ עַל הַפְּרֻפְרָת שֶׁלִּפְנֵי הַמְּזוּן, פָּטַר אֶת הַפְּרֻפְרָת שֶׁלְּאַחַר הַמְּזוּן. בָּרַךְ עַל הַפֶּת, פָּטַר אֶת הַפְּרֻפְרָת. עַל הַפְּרֻפְרָת, לֹא פָּטַר אֶת הַפֶּת. בֵּית שְׁמַאי אוֹמְרִים, אִף לֹא מַעֲשֵׂה קִדְרָה:

B.) Glosario

cocido	מַעֲשֵׂה קִדְרָה	acompañamiento	פְּרֻפְרָת	sustento	מְזוּן
que viene después	שֶׁלְּאַחַר	que viene antes	שֶׁלִּפְנֵי	eximir	פָּטַר

C.) Análisis estructural

ברך על היין שלפני המזון, פטר את היין שלאחר המזון.
ברך על הפרפרת שלפני המזון, פטר את הפרפרת שלאחר המזון.
ברך על הפת, פטר את הפרפרת.

[ברך] על הפרפרת, לא פטר את הפת.
בית שמאי אומרים, אף לא מעשה קדרה:

D.) Halajá leMa'asé Hiljot Berajot 4.11-12

א דברים הבאים בתוך הסעודה והן מחמת הסעודה אינן צריכין ברכה לפנייהם ולא לאחריהם אלא ברכת המוציא שבתחלה וברכת המזון שבסוף פוטרת הכל שהכל טפלה לסעודה, ודברים שאינן מחמת - הסעודה שבאו בתוך הסעודה טעונין ברכה לפנייהם ולא לאחריהם, ודברים הבאים לאחר הסעודה בין מחמת הסעודה בין שלא מחמת

הסעודה טעונת ברכה לפנין ולאחריהם. **ב** בשבתות ובימים טובים ובסעודת הקזת הדם ובשעה שיצא מן המרחץ וכיוצא בהן שאדם קובע סעודתו על היין, אם בירך על היין שלפני המזון פטר את היין ששתה לאחר המזון קודם שיברך ברכת המזון, אבל בשאר הימים צריך לחזור ולברך בתחלה על היין של אחר המזון, בא להן יין בתוך המזון כל אחד ואחד מברך לעצמו שאין בית הבליעה פנוי שיענו אמן ואינו פוטר את היין שלאחר המזון.

Mishná 6

A.) Lea el texto de la Mishná con sus vocales.

היו יושבין (לאכל), כל אחד ואחד מברך לעצמו. הסבו, אחד מברך לכלן. בא להם יין בתוך המזון, כל אחד ואחד מברך לעצמו. לאחר המזון, אחד מברך לכלם. והוא אומר על המגמר, אף על פי שאין מביאין את המגמר אלא לאחר הסעדה:

B.) Glosario

quiera	יָרָעָה	siete especies	מִין שֶׁבָּעָה	especies	מִינים
		la cual	אֵינָה	muchas	הַרְבֵּה

C.) Análisis estructural

היו יושבין (לאכל), כל אחד ואחד מברך לעצמו. הסבו, אחד מברך לכלן.
בא להם יין בתוך המזון, כל אחד ואחד מברך לעצמו. לאחר המזון, אחד מברך לכלם. והוא אומר על המגמר, אף על פי שאין מביאין את המגמר אלא לאחר הסעדה:

D.) Halajá leMa'asé

Hiljot Berajot 1.12

רבים שנתועדו לאכול פת או לשתות יין ובירך אחד מהן וענו כולם אמן הרי אלו מותרין לאכול ולשתות, אבל אם לא נתכוונו לאכול כאחד אלא זה בא מעצמו וזה בא מעצמו אע"פ שהן אוכלין מכבר אחד כל אחד ואחד מברך לעצמו, במה דברים אמורים בפת ויין בלבד אבל שאר אוכלים ומשקין אינן צריכין הסיבה אלא אם בירך אחד מהן וענו כולן אמן הרי אלו אוכלים ושותין, ואף ע"פ שלא נתכוונו להסב כאחד.

Hiljot Berajot 7.13

גמרו ליטול ידיהן ונגבו ידיהן וברכו ברכת המזון והביאו את המוגמר, מי שבירך ברכת המזון הוא מברך על המוגמר וכולן עונין אמן.

Mishná 7

A.) Lea el texto de la Mishná con sus vocales.

הביאו לפניו מליח בתחלה ופת עמו, מברך על המליח ופוטר את הפת, שהפת טפלה לו. זה הכלל,
כל שהוא עקר ועמו טפלה, מברך על העקר ופוטר את הטפלה:

B.) Glosario

quiera	יִרְצָה	siete especies	מִין שְׁבַעַה	especies	מִינִים
		la cual	אֵינָה	muchas	הַרְבֵּה

C.) Análisis estructural

הביאו לפניו מליח בתחלה ופת עמו:
מברך על המליח ופוטר את הפת - שהפת טפלה לו.

זה הכלל, כל שהוא עקר ועמו טפלה, מברך על העקר ופוטר את הטפלה:

D.) Halajá leMa'asé

Hiljot Berajot 3.5-7

במה דברים אמורים כשהיה המין הזה חשוב אצלו ולא היה טפלה, אבל אם היה אחד מחמשת המינים שעירב טפלה אינו מברך אלא על העיקר ופוטר את הטפלה, וזה כלל בברכות כל שהוא עיקר ועמו טפלה מברך על העיקר ופוטר את הטפלה בין שהיתה הטפלה מעורבת עם העיקר בין שלא היתה מעורבת. כיצד היא הטפלה המעורבת כגון לפת או כרוב שבשלו ועירב בו קמח של אחד מחמשת המינים כדי לדבקו אינו מברך עליו בורא מיני מזונות שהלפת הוא העיקר וקמחו טפלה, שכל דבר שמערבין אותו לדבק או כדי ליתן ריח או כדי לצבוע את התבשיל הרי זו טפלה, אבל אם עירב כדי ליתן טעם בתערובות הרי הוא עיקר, לפיכך מיני דבש שמבשלין אותן ונותנין בהן חלב חטה כדי לדבק ועושין מהן מיני מתיקה אינו מברך עליו בורא מיני מזונות מפני שהדבש הוא העיקר. כיצד היא הטפלה שאינה מעורבת, הרי שצריך לאכול דג מליח ואכל הפת עמו כדי שלא יזיק המלח גרונו ולשונו הרי זה מברך על המליח ופוטר את הפת מפני שהפת טפלה לו וכן כל כיוצא בזה.

Mishná 8

A.) Lea el texto de la Mishná con sus vocales.

אֶכֶל תְּאֲנִים עֲנָבִים וְרִמּוֹנִים, מְבָרֵךְ אַחֲרֵיהֶן שְׁלֹשׁ בְּרָכוֹת, דְּבָרֵי רֶבֶן גַּמְלִיאֵל. וְחֻכְמִים אוֹמְרִים, בְּרָכָה אַחַת (מֵעֵין שְׁלֹשׁ). רַבִּי עֲקִיבָא אוֹמֵר, אֶפְלוּ אֶכֶל שְׁלֶק וְהוּא מְזוּנֵה, מְבָרֵךְ אַחֲרָיו שְׁלֹשׁ בְּרָכוֹת. הַשּׁוֹתֵה מִים לְצִמָּאוֹ, אוֹמֵר שֶׁהַכֹּל נִהְיָה בְּדָבָרוֹ. רַבִּי טַרְפוֹן אוֹמֵר, בּוֹרֵא נַפְשׁוֹת רַבּוֹת:

B.) Glosario

quiera	יִרְצָה	siete especies	מִין שְׁבַעַה	especies	מִינִים
		la cual	אֵינָה	muchas	הַרְבֵּה

C.) Análisis estructural

אכל תאנים ענבים ורמונים: מברך אחריהן שלש ברכות, **דברי רבן גמליאל**.
וחכמים אומרים, ברכה אחת (מעין שלש).
רבי עקיבא אומר, אפלו אכל שלק והוא מזונו, מברך אחריו שלש ברכות.

השותה מים לצמאון, אומר: שהכל נהיה בדברו.
רבי טרפון אומר: בורא נפשות רבות: